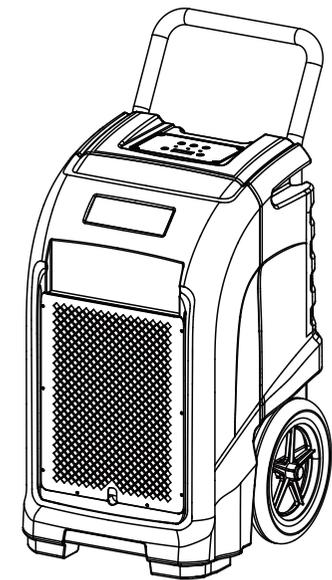


FD 65

Déshumidificateur d'air mobile professionnel

FR - Manuel d'installation & d'utilisation
UK - Installation and user manual

Page 1
Page 14



Teddington
FRANCE

TEDDINGTON FRANCE
7, avenue Philippe Lebon
92396 Villeneuve la Garenne Cedex
FRANCE
Tel : 0033 (0) 141.47.71.71
Fax : 0033 (0) 147.99.95.95
www.teddington.fr

INFORMATIONS GENERALES

Emballage

S'il vous plaît, NE PAS jeter l'emballage jusqu'à ce que vous ayez vérifié que l'appareil est bien opérationnel.

Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer que le contenu est intact et complet.

Dans le cas improbable de pièces manquantes; contacter votre revendeur.

NE PAS laisser les enfants sans surveillance devant l'emballage car il est une source potentielle de danger. L'élimination de tous les emballages doit être effectuée de façon responsable et en toute sécurité et conformément aux réglementations des autorités locales.

TOUJOURS recycler les matériaux d'emballage si possible.

Lors de l'utilisation de tout produit électrique, des précautions de sécurité élémentaires doivent toujours être suivies.

S'IL VOUS PLAÎT, LIRE LES INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT ET COMPLETEMENT AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

AVERTISSEMENT – Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou blessures aux personnes ou biens :

1. Toujours faire fonctionner le produit à partir d'une source d'alimentation de la même tension, fréquence et taux indiqués sur la plaque d'identification du produit.
2. Une étroite surveillance est nécessaire lorsque tout produit est utilisé par ou près des enfants, des personnes âgées ou des infirmes. Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil comme un jouet.
3. Ne pas utiliser un produit avec un cordon d'alimentation ou une prise endommagée, après dysfonctionnement, tombé ou endommagé de quelque façon. Retourner le produit complet à l'endroit de l'achat d'inspection, de réparation ou de remplacement.
4. Pour réduire le risque de choc électrique, n'exposer en aucun cas l'appareil ou câble souple à l'humidité de toute genre.
5. Éteindre et débrancher l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé, avant assemblage ou nettoyage.
6. Ne pas placer des objets sur le produit ou faisant obstacles aux entrées et sorties d'ouvertures, ou de faire fonctionner à proximité des murs ou rideaux, etc...
7. L'utilisation d'outils ou accessoires non recommandés ou vendus par le distributeur, peut causer des dommages physiques et matériels.
8. Cet appareil est conçu pour des applications commerciales uniquement.
9. Ne pas tenter de démonter l'appareil.
10. Ne pas faire fonctionner l'appareil sur une surface métallique.
11. Ne pas utiliser l'appareil dans des conditions artificiellement chaud, humide ou dans un environnement dangereux.
12. Ne pas nettoyer l'appareil avec un solvant organique.
13. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils aient été désignés pour surveiller ou instruis concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
14. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance avec l'appareil.
15. Ce manuel est une partie intégrante de l'appareil et doit être stocké dans le coffre, accompagner l'appareil en cas de transfert de propriété par un ingénieur de maintenance.

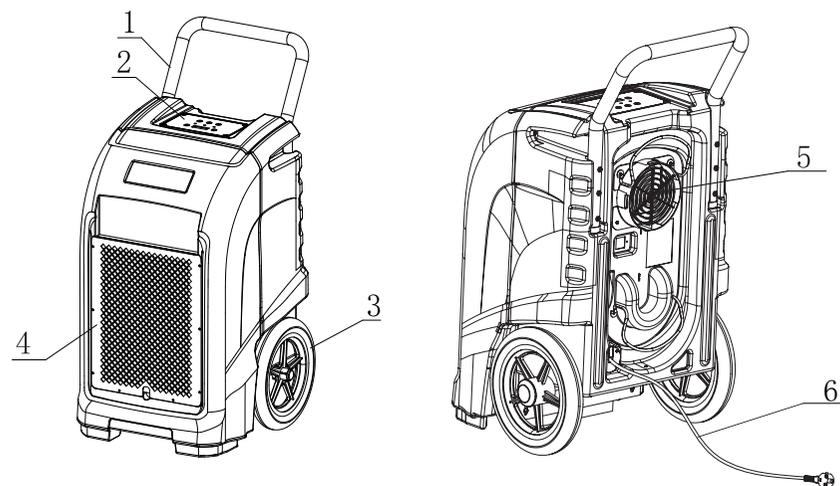
LIRE ET SAUVEGARDER CES INFORMATIONS

SPECIFICATION

| MODEL | FD 65 |
|---------------------|---------------------------|
| Extraction capacity | 65litres/day (30°C RH80%) |
| | 38litres/day (27°C RH60%) |
| Power Supply | 220-240 Volts /50Hz |
| Rated Power | 750 Watts |
| Rated Current | 3.3 Amps |
| Max Power | 1050 Watts |
| Max Current | 4.6 Amps |
| Refrigerant | R290 (290grams) |
| Operating Range | 5~35°C |
| Net Weight | 36.5 kg |
| Dimensions | 510 x 485 x 810 mm |



VUE GENERALE DU PRODUIT



- 1 Poignée
- 2 Panneau de contrôle
- 3 Roues

- 4 Sortie d'air
- 5 Entrée d'air avec filtre
- 6 Cordon d'alimentation électrique



NE PAS OBSTRUER L'ENTREE OU LA SORTIE D'AIR.

INSTRUCTIONS DE REGLAGE

• IMPORTANT

Placer le déshumidificateur à la position verticale. Lorsque vous transportez un déshumidificateur, reposez le pendant 30 minutes avant de la rallumer. Cela est nécessaire pour permettre au système de réfrigération de se stabiliser et d'éviter d'endommager le système.

INSTALLATION DU DESHUMIDIFICATEUR: Faire fonctionner le déshumidificateur dans un espace clos. Fermer toutes les portes, fenêtre ou zones en contact avec l'extérieur, afin de maximiser l'efficacité du déshumidificateur. Éviter de générer du trafic à travers la pièce à déshumidifier. Placer le déshumidificateur au centre de la pièce loin des murs et du mobilier. **NE PAS** entraver le flux d'air.

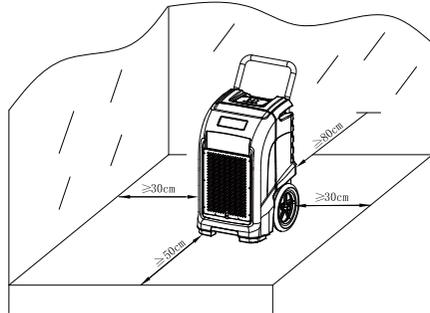
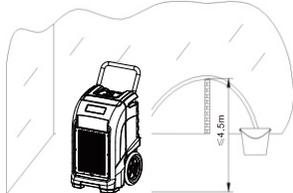


Illustration de positionnement correct pour la meilleure performance

VIDANGE: La pompe du déshumidificateur se connecte à un tuyau de vidange en plastique. Le tuyau est stocké au dos de l'appareil. Dérouler le tuyau entièrement en assurant qu'il n'y a pas de pincement et de nœuds.

Placer l'extrémité de ce tuyau dans un lavabo ou une vidange, ou bien à l'extérieur. Bien s'assurer que le tuyau ne puisse pas être arraché, et l'inspecter régulièrement.

Attention : la hauteur maximale de relevage de l'eau de vidange est de 4,5 mètres. Dépasser cette hauteur entraînera une fuite d'eau sous l'appareil.



FAULT CODES

WARNING:

In the event of a fault code, contact your service agent.

| CODE | E1 | E2 | E3 | E4 |
|------------------------|--|--|-------------------------------------|--|
| Error message | Coil sensor error | Humidity sensor error | Low or no refrigerant | Water pump fault or blockage |
| Display Reading | Flashes every 30 sec's | Flashes every 30 sec's | Flashes continually | Flashes continually |
| Reason | Timed defrost mode, the dehumidifier is working correctly. | 50% R.H displayed, continuous mode in operation. | Turn power OFF, then turn ON again. | Dehumidifier will turn OFF automatically, the fault must be rectified before operation can commence. |

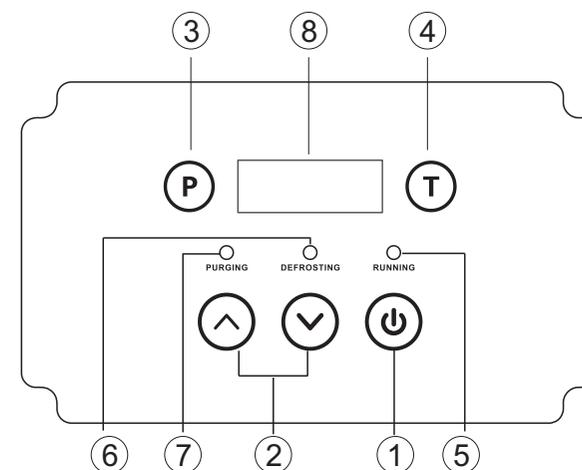
TROUBLE SHOOTING

| PROBLEM | CAUSE | SOLUTION |
|--|----------------------------|-------------------------------|
| Dehumidifier does not operate | No power to appliance | Connect plug to power socket |
| | Switch not turned on | Switch on |
| | E4 error is displayed | Check drainage flow |
| Dehumidifier collects little water | Insufficient working time | Allow more working time |
| | Filter is blocked | Clean filter |
| | Low ambient temperature | Increase ambient temperature |
| | Condensate hose is blocked | Check hose for restrictions |
| Dehumidifier is operating but room is not drying | Doors and windows are open | Seal room from external areas |

WARNING:

DO NOT attempt to rectify faults using unqualified personnel.

PANNEAU DE COMMANDE



1. Marche / arrêt
2. Sélection plus / moins
3. Bouton de vidange
4. Bouton de réglage du compteur horaire
5. Voyant de fonctionnement
6. Voyant de dégivrage
7. Voyant de vidange
8. Afficheur de l'Humidité Relative et du compteur horaire

PANNEAU DE COMMANDE

- A.  ON/OFF: Appuyer une fois sur l'appareil ON ou OFF.
- B.  **PURGE:** Appuyer sur la touché P pour vider l'eau contenu dans le bac à eau. Durant le fonctionnement normal, la pompe purge automatiquement lorsque le réservoir est plein. Utiliser la fonction P avant de déplacer la machine pour éviter de renverser de l'eau. La pompe se stoppe automatiquement après plusieurs secondes de fonctionnement.
- C.  et 
Appuyer sur  et  pour régler l'humidité relative entre 26% et 90%. Lorsque l'humidité ambiante est inférieure à 26% "CO" sera affiché.

- D.  Compteur horaire
L'écran affiche le nombre d'heures de fonctionnement depuis la réinitialisation manuel du compteur (compteur journalier) et depuis l'origine de l'appareil, il peut aussi afficher l'humidité ambiante (à droite) et d'humidité de consigne (à gauche). L'humidité de consigne peut être changée en appuyant sur  ou .
Le compteur horaire est indiqué en minutes, par exemple, si l'écran affiche « 0000:50 », l'appareil a fonctionné 50 minutes.
Si vous souhaitez vérifier le temps de fonctionnement total, appuyer sur , le compteur total sera affiché 10 secondes et retourne automatiquement au compteur horaire journalier.
Si l'appareil est sous tension, mais pas en fonctionnement, l'écran n'affiche rien ;
En appuyant sur  une fois, l'appareil indique le compteur journalier durant 10 secondes et retourne automatiquement au compteur horaire journalier.
En appuyant sur  deux fois (en 10 secondes), l'appareil indique le compteur total durant 10 secondes et retourne automatiquement au compteur horaire journalier.

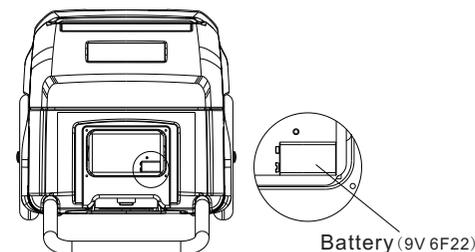
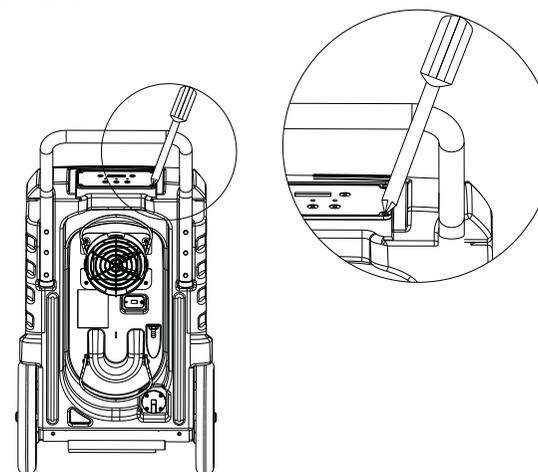
Le compteur journalier est remis à 0 en appuyant durant 5 secondes sur la touche .

- E. Indicateur de dégivrage
L'appareil est en mode dégivrage lorsque le voyant de dégivrage est allumé, l'appareil stoppe le dégivrage lorsque le voyant est éteint.
Lorsque le dégivrage est terminé, l'appareil reprend son fonctionnement normal.

Important : le compteur de temps total ne peut pas être réinitialisé.
Si le compteur est supérieur à la capacité d'affichage LED de celui-ci, alors il reprend depuis 0.

MAINTENANCE REPLACING THE BATTERY

1. Remove the screws in the four corners of the control panel.
2. Once the screws are removed, carefully lift the control panel to access the PCB.
3. On the PCB is a 9V 6F22 battery. Remove the battery and replace with a new battery.
4. Refit the control panel onto the PCB.
5. Refit the four screws.

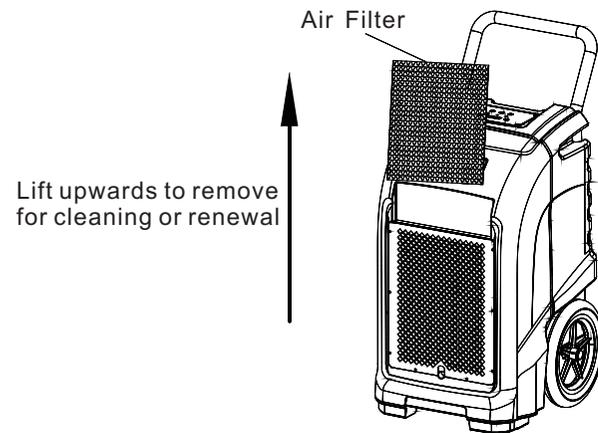


MAINTENANCE CLEANING THE AIR FILTER

Ensure the dehumidifier is turned OFF and the plug is removed from the power socket before maintenance is carried out.

The working performance of the dehumidifier will be greatly reduced if the filters become blocked.

1. Remove the filter as shown in the diagram.
2. Vacuum any debris from the filter using the vacuum hose and nozzle attachment.
3. Using luke-warm water and a mild detergent wash the filter and allow to dry.
4. Once dry, re-install the filter into the dehumidifier.



UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE

Utilisation générale:

- I. Appuyer sur la touche ON/OFF pour alimenter le déshumidificateur. L'appareil fonctionnera automatiquement.
- II. Après utilisation, appuyer sur ON / OFF pour couper l'alimentation. La pompe à eau se met en marche automatiquement pendant 40 secondes pour évacuer l'eau de condensation résiduelle dans le déshumidificateur.

Attention:

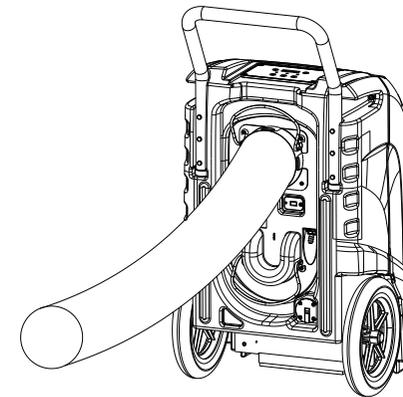
NE PAS mettre l'appareil hors tension en le débranchant à la prise secteur.
Pour éviter les fuites d'eau; **NE PAS** déplacer le déshumidificateur pour au moins trois minutes après avoir mis l'appareil hors tension.

Fonction de blocage du clavier :

Si les boutons **(T)** et **(P)** sont pressés simultanément durant 2 secondes, le voyant de fonctionnement clignote et tous les boutons sont inutilisables.
Refaire la manipulation pour débloquer le clavier.

Fonction de canalisation de l'air :

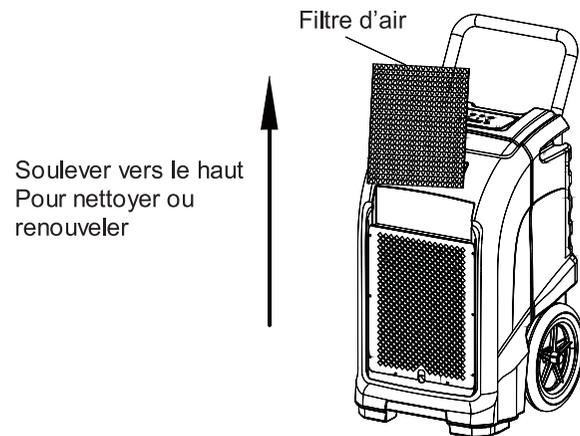
Le soufflage de l'air sec peut être gagné, pour cela, utiliser un tuyau en plastique en diamètre 155 mm et l'attacher correctement.



MAINTENANCE DU FILTRE A AIR

Assurer que le déshumidificateur est hors tension (que la prise soit débranchée) avant d'effectuer l'entretien.

La performance de travail du déshumidificateur sera considérablement réduite si les filtres sont obstrués, même partiellement.



- I. retirer le filtre comme illustré dans le schéma ci-dessus.
- II. Evacuer les débris du filtre.
- III. Utiliser de l'eau tiède et un détergent doux, laver le filtre et laisser sécher.
- IV. Une fois sec, réinstaller le filtre dans le déshumidificateur.

OPERATING INSTRUCTIONS

Operation for general use:

Press the ON/OFF key to turn the unit on, it will get into working mode automatically.

After using, press ON/OFF key to turn the unit off, while water pump will turn on automatically for 40 seconds to drain the rest water, and turn off automatically.

Attention:

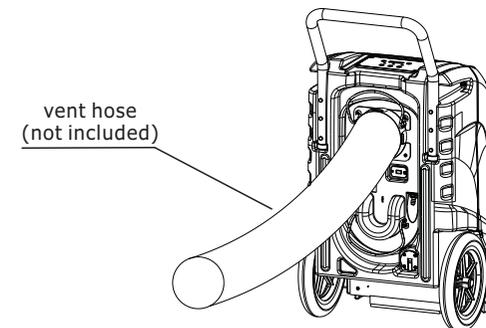
DO NOT switch the power **OFF** by disconnecting at the main socket outlet. To avoid water spillage; **DO NOT** move the dehumidifier for at least 3 minutes after turning the power **OFF**.

Key lock function

If the keys of "T" and "P" are pressed for 2s at the same time, the operating light will keep shining at the speed of 10Hz, and all the keys on the control panel will be in locked, it can be unlock by the same action again.

Vent hose function

As to a much wetter space, use a vent hose with diameter larger than 155mm. Attach the vent hose to the exhaust ring (see below) to speed up drying the wet area.



CONTROL PANEL

T TIME: Press this to display working hours and total working time.

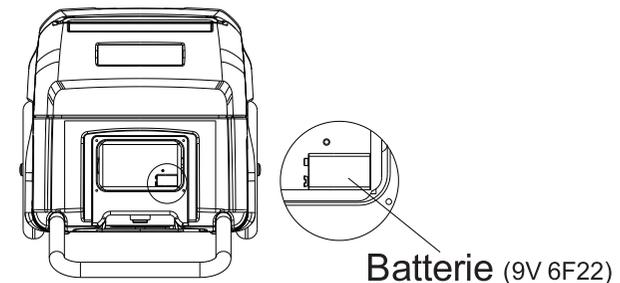
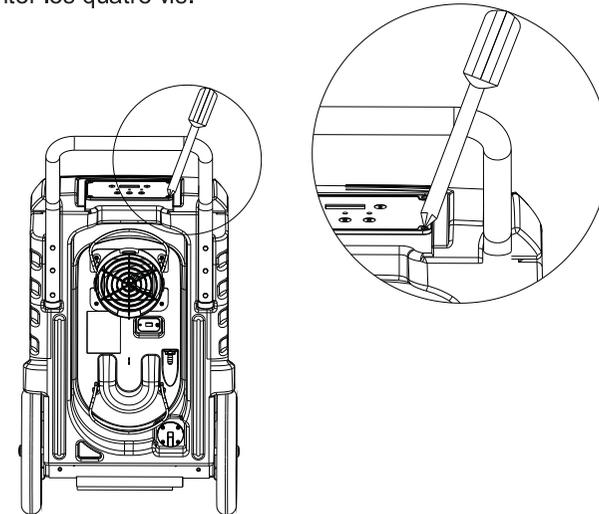
- Once the unit is running, the display will show the humidity setting (left) and current humidity (right). Humidity setting can be changed by pressing “Up” or “Down.”
- Time settings are based on minutes. For example, if the display shows “0000:50,” this means that the unit has worked for 50 minutes since powered on. If you want to view the total working time, press “T” again and the display will show this for 10 seconds, then return automatically to the original working hours. (Pressing “T” before the 10 seconds will return the display to the original working hours.)
- If the unit is powered on but not in operation, the LED will not display anything. If “T” is pressed once, the working hours from the previous time the unit ran will display for 10 seconds. Within the 10 seconds, if “T” is pressed again, the total working time will display for 10 seconds. If there is no action within those 10 seconds, the LED will automatically shut off.
- If “T” is pressed when LED displays the total working time, the LED will shut off immediately. The current working time will be deleted by pressing and holding down “T” for 5 seconds; the time will be reset, but the deleted time will be added into the total working time.

NOTE: The total working time cannot be deleted. If the time is beyond the range of what the LED can show, it will be deleted and restart from zero.

NOTE: If a power outage occurs while the unit is powered on, the unit automatically resumes operation at the most recent settings when power is restored.

MAINTENANCE DE LA BATTERIE

- I. Retirez les vis des quatre coins du panneau de commande.
- II. Une fois les vis retirées, soulever délicatement le panneau de commande pour accéder à la carte électronique.
- III. Sur cette carte, il y a une pile 9V 6F22. Retirer la batterie et la remplacer par la nouvelle.
- IV. Remonter le panneau de commande.
- V. Remonter les quatre vis.



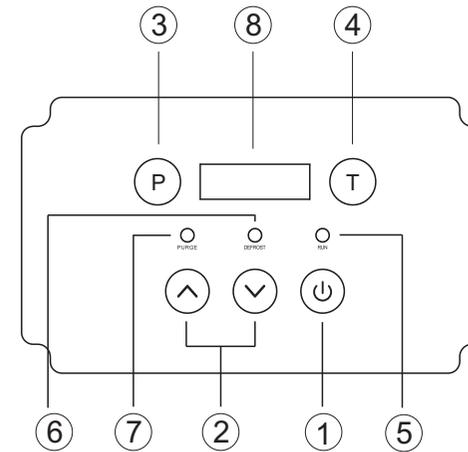
DEPANNAGE

| PROBLEME | CAUSE | SOLUTION |
|--|--------------------------------------|---|
| Déshumidificateur ne fonctionne pas | Pas d'alimentation à l'appareil | Brancher la fiche à la prise d'alimentation |
| | Commutateur non allumé | Allumé le |
| | E4 error affiché | Vérifier le débit de vidange |
| Déshumidificateur collecte peu d'eau | Insuffisance du temps de travail | Prévoir plus de temps de travail |
| | Le filtre est bloqué | Nettoyer le filtre |
| | Température ambiante basse | Augmenter la température ambiante |
| | Tuyau bloqué | Vérifier le tuyau |
| Déshumidificateur fonctionne mais la pièce n'est pas déshumidifiée | Les portes et fenêtres sont ouvertes | Fermer les et étancher a pièce |

ATTENTION:

Un dépannage ne doit être effectué que par du personnel qualifié.

CONTROL PANEL



- 1.ON/OFF Key
- 2.UP AND DOWN Key
- 3.PURGE Key
- 4.TIME Key
- 5.Operating Indicator
- 6.Defrosting Indicator
- 7.Purging Indicator
- 8.HUMIDITY AND TIME Display

ON/OFF: Press the **ON/OFF** key to turn the unit ON or OFF.

PURGE: Press the **PURGE** key to empty water from the pump reservoir. During normal operation the pump purges automatically when the reservoir is full. Use "PURGE" before moving the machine to avoid water spillage. The pump will close automatically after 40 seconds of continuous operation.

UP and DOWN: Press **UP** and **DOWN** key to set or adjust humidity in the range of 26% and 90%. When the environmental humidity is below 26%, "CO" will be displayed.

Defrost Indicator: The unit begins to defrost when the defrost indicator illuminates; the unit has stopped defrosting when the light is no longer illuminated. When defrosting is complete, the unit begins to dehumidify again automatically.

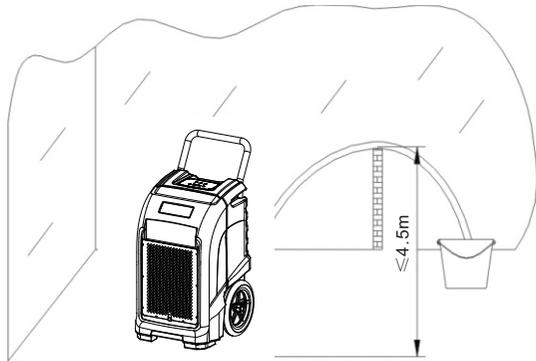
SETTING UP INSTRUCTIONS

DRAINAGE:

The dehumidifier pump connects to a plastic drainage hose. The hose is stored on the back of the appliance. Uncoil the entire hose ensuring there are no kinks or restrictions and place the unattached end into a water vessel or run to outdoors.

Ensure that water which runs to outdoors does NOT create a slip hazard.

Water vessels MUST be checked regularly when used.



Note:

- The drain hose for the water pump can drain up to 4.5m vertically. More than 4.5m may cause water back up to the pump resulting in leakage.
- When turn off the unit, please take out the water pipe from bucket and empty water inside bucket to avoid the water back flow cause water leakage.

CODES DEFAULTS

ATTENTION:

En cas de code inconnu, contacter votre agent de maintenance

| CODE | E1 | E2 | E3 | E4 |
|----------------------|--|--|------------------------------|--|
| Message d'erreur | Problème sonde temp. évaporateur | Problème sonde humidité relative | Réfrigérant faible ou absent | Panne de pompe à eau |
| Affichage de Lecture | Clignote toutes les 30s | Clignote toutes les 30s | Clignote en permanence | Clignote en permanence |
| Raisons | Mode de dégivrage. Déshumidificateur Fonctionne correctement | 50% H.R. affiche Mode continue en fonctionnement | Couper puis rallumer | Déshumidificateur s'éteint automatiquement. La faute doit être rectifiée avant l'opération |
| Zone d'affichage | En haut à gauche | En bas à gauche | Coin supérieur droit | Coin inférieur droit |

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

| MODEL | FD 65 |
|-------------------------|-------------------------------|
| Capacité d'Extraction | 65litres/jour (30°C & 80% HR) |
| | 38litres/jour (27°C & 60% HR) |
| Alimentation | 220-240 Volts/50Hz |
| Puissance nominale | 750 Watts |
| Intensité | 3,3 Ampères |
| Puissance max | 1050 Watts |
| Intensité max | 4,6 Ampères |
| Réfrigérant | R290 (290grammes) |
| Plage de fonctionnement | 5°C à 35°C |
| Poids net | 37.5 kg |
| Dimensions | 510 x 485 x 810 mm |



SETTING UP INSTRUCTIONS

⚠ IMPORTANT

Place dehumidifier in the upright position. When transporting a dehumidifier to site, allow the dehumidifier to stand for 30 minutes before switching ON. This is necessary to allow the refrigerant system to stabilise and avoid system damage .

SETTING UP THE DEHUMIDIFIER:

Operate the dehumidifier in an enclosed area as this creates a drying chamber. Close all doors, windows or areas that open to external areas to maximize the dehumidifier's water removal efficiency. Keep traffic through the drying chamber to a minimum. Place the dehumidifier in the centre of the room away from walls and furnishings. **DO NOT** allow the airflows to be obstructed.

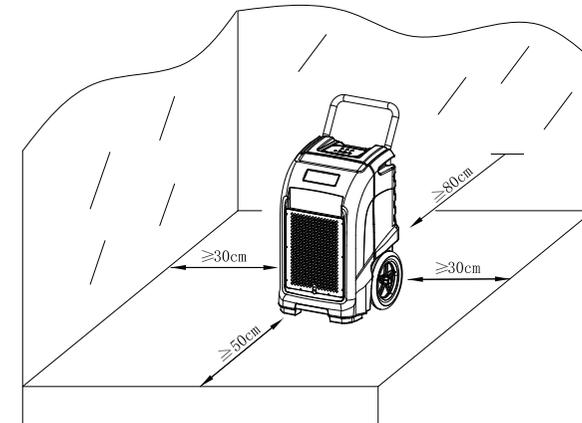
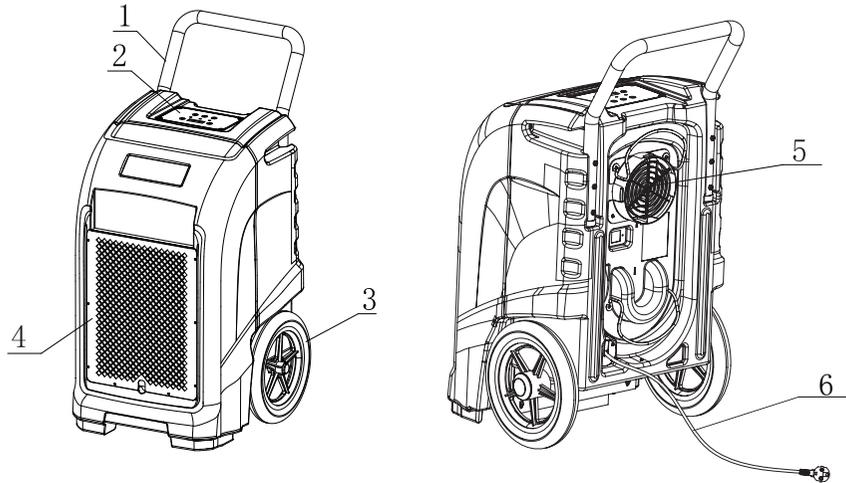


Illustration of correct positioning for best performance

STRUCTURE DIAGRAM



1 Handle

2 Control Panel

3 Wheel

4 Air Inlet Grille

5 Exhaust Grille

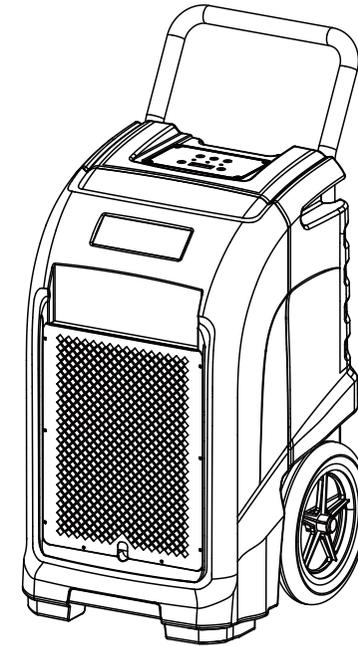
6 Power Cord

WARNING

DO NOT OBSTRUCT THE AIR INLET OR OUTLET.

INDUSTRIAL DEHUMIDIFIER

FD 65



INSTRUCTION MANUAL

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

GENERAL INFORMATION

Packaging

- Please DO NOT dispose of any packaging until you have checked the appliance is operational.
- After removing the packaging ensure the contents are intact and complete. In the unlikely event of missing parts; contact your retailer.
- DO NOT leave children unattended with any of the packaging as it is a potential source of danger.
- Disposal of all packaging must be carried out responsibly & safely and in accordance with your local authority regulations.
- ALWAYS recycle the packaging material where possible.
- **When using any electrically powered product, basic safety precautions should always be followed.**
- **PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND IN FULL BEFORE USING THE PRODUCT.**

IMPORTANT INSTRUCTIONS

WARNING - to reduce the risk of fire, electrical shock or injury to persons or property:

- Always operate the product from a power source of the same voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Close supervision is necessary when any product is used by or near children the elderly or the infirm. Do not allow children to use the appliance as a toy.
- Do not operate this product with a damaged power cord plug. If the supply cord is damaged it must be replaced by qualified personnel or other similar qualified persons in order to avoid hazard.
- To reduce the risk of electric shock, do not expose the unit or flexible cord to moisture of any kind.
- Switch off and unplug from the power socket when not in use, before assembling or before cleaning.
- Do not place object on the product or allow objects to obstruct the inlet or outlet openings, or operate in close proximity to walls or curtains, etc.
- The use of attachments or accessories not recommended or sold by the product distributor may cause injury to persons or damage to property.
- This product is intended for normal light commercial use only.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Do not operate the appliance on a metal surface.
- Do not use the appliance in artificially hot or humid conditions or allow to be used in a hazardous environment.
- Do not clean the appliance with organic solvent.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should not be left unsupervised with the appliance.
- This instruction manual is an integral part of the appliance and should be stored for safe keeping and must always accompany the appliance in the event of ownership transfer or for reference to by service engineer.